

Ария смотрела на сестру Модан, рот её то открывался, то закрывался, пока монахиня рассказывала, как вышивать красивые цветы и красных рыбок на ткацком изделии. Этот дизайн включал в себя планировку узора, предварительный набросок, выбор цвета шёлковых нитей, а также техники рукоделия. Но Ария не слышала ни слова. Она смотрела на свою вчерашнюю домашнюю работу. Шарф, который она вышила, получился кривым, и она не могла смотреть на него без содрогания. Сама Ария чувствовала себя ужасно неумелой. Она украдкой посмотрела на других девушек. Как она могла исправить это? Иначе сестра Модан укажет на узор её шарфа и скажет, что у неё руки, как у кузнеца. – Может, поменяться шарфами с кем-нибудь из девушек? – подумала она. – Тогда, может быть, удастся сдать работу. Однако эти девушки были добры к Сансе, но с Арией они не ладили. Её сестра Санса сидела в окружении девушек, которые слушали монахиню с большим интересом. Среди них были Лиза, дочь управляющего замком, Бет, дочь конюшего, и ещё несколько девушек из знатных семей. Ария чувствовала себя чуждой в их компании. Когда в дверях раздались шаги, вошла женщина, чтобы позвать монахиню. Группа девушек сидела вместе, а Ария осталась в одиночестве в углу, словно она принадлежала к другому миру. Как только сестра Модан ушла, девушки оживились. Все собрались вокруг Сансы, тихо разговаривая и время от времени смеясь. Ария услышала имя «Джон Сноу», заинтересовалась и подошла ближе: – Девочки, о чём вы говорите? Я услышала имя Джона Сноу. Санса ответила: – Лиза сказала, что Джон очень красив, его чёрные кудри так привлекательны, но жаль, что он бастард. Каждый раз, когда я его вижу, он холодный и резкий. Маленькая Бет усмехнулась: – Как бы красив Джон ни был, он всё равно бастард. К тому же, кому нужен бастард? Хотя Джон Сноу и сын лорда Эддарда, я бы лучше вышла замуж за вольноотпущенника. – Ты хочешь выйти за Робба Старка, но, увы, он тебя не полюбит. Робб Старк женится на дочери другого лорда, Бет. Твоя влюблённость в него бесполезна, – хихикнула Лиза. *Хлоп!* Громкий звук пощёчины раздался в комнате. Ария внезапно подняла руку и ударила Бет по лицу: – Я не позволю тебе говорить о Джоне Сноу! Что плохого в том, что он бастард? Он мой брат, и он в сто раз лучше тебя, дочери конюшего. Ты сама выродок! Санса вскрикнула: – Ария, ты с ума сошла? – Я не позволю вам говорить такое о Джоне Сноу! Кто ещё посмеет сказать хоть слово, тому тоже достанется! – закричала Ария, её глаза горели гневом. – Джон Сноу – бастард, он навсегда останется холодным и равнодушным. Он ущербный и чувствительный, что тут такого? Бастард есть бастард, узколобый и завистливый, – заплакала Санса. – Санса, я не позволю тебе так унижать его, он наш брат, – предупредила Ария. – Я просто сказала, Джон Сноу –... Ария бросилась на Сансу, и сёстры схватились, упав на пол. Ария прижала Сансу к земле: – Я запрещаю тебе говорить о нём так! Он наш брат. Это последнее предупреждение, Санса! – закричала она. Она подняла правую руку, но не ударила. Её глаза пылали гневом, а поднятая ладонь слегка дрожала. Другие девушки были шокированы и напуганы, но никто не осмелился вмешаться. Кто-то кричал: – Быстрее, позовите сестру Модан! Другие умоляли: – Ария, отпусти Сансу! Некоторые просто стояли в стороне, стараясь защитить себя, а кто-то побежал за монахиней. Внезапно раздался громкий голос: – Что здесь происходит? Где сестра Модан? Ария, вставай, лорд Эддард зовёт тебя. Арию подняла сильная рука: – Ария, что ты делаешь? Санса – твоя сестра, – сказал Эрин, заместитель капитана стражи, который пришёл разнять сестёр. – Я её ненавижу! – выдохнула Ария, её дыхание было прерывистым от гнева. – Санса, ты в порядке? – Эрин поставил Арию за спину, разделяя сестёр. Пока Санса откашливалась, девушки бросились помогать ей подняться. – Ария, я расскажу сестре Модан и маме, – сказала Санса, её лицо пылало. – Ты только жди наказания. – Иди жалуйся, я больше не буду называть тебя сестрой! – Мне и не нужно, чтобы ты меня так называла! Эрин усмехнулся: – Ладно, хватит. Ария, пошли. Ария развернулась и попыталась убежать, но Эрин, который уже был готов к этому, схватил её за руку: – Не убегай, на этот раз я не наказываю тебя. Тебя ждёт что-то хорошее. – Не верю! – Ария дёргалась и пыталась укунить Эрина. Эрин вздохнул с облегчением, когда снаружи раздались голоса сестры Модан и маленького волчонка. – Ария, лорд Эддард разрешил тебе заниматься фехтованием, – поспешно сказал Эрин. Маленький волчонок подбежал на помощь,

но это только добавило проблем. Он был ещё слишком мал, чтобы драться, но укус ледяного волка – это не шутка. – Я не верю! – Ария продолжала дёргаться и кусаться. – На самом деле, это был брат Цао Дали в чёрном, который рассказал мастеру Эду о каком-то оракуле и убедил лорда Эда. Лорд Эд попросил меня прийти к тебе, – сказал кто-то. – Намелия! – снова позвала Арья, на этот раз её голос был направлен на маленького волчонка, который вбежал, чтобы помочь. Маленький волчонок, подлетевший к Элин и оскалившийся, вдруг убрал свою свирепую гримасу и послушно подбежал к ногам Арьи. Он поднял голову, чтобы посмотреть на свою маленькую хозяйку, склонив голову набок, словно задавая вопрос. Из-за беспокойства Намелии сестра Мадан запретила ей входить в тихую комнату. Волчица Сансы вела себя спокойно, и её разрешалось туда пускать. Арья вырвала руку у Эрин, подхватила волчонка и убежала от только что вошедшей сестры Мадан. Сестра Мадан вскочила и закричала: – Алия, куда ты бежишь? Остановись! Я клянусь, расскажу твоей матери! Клянусь! Голос Арьи донёсся издалека: – Сестра Мадан, иголка для вышивания и ткацкий станок вернулись к тебе, они на моём месте! Внизу, под каменным проходом двухэтажной крепости, на школьном дворе раздавались звуки боя: треск деревянных мечей, атаки и защиты. Арья с возбуждением подбежала к окну и заглянула вниз. Она увидела, как Робб поднял копьё и сражался с её другом в чёрном. Друг в чёрном был невероятно ловким. Лёгким движением он протянул руку и схватил тренировочное копьё, которое Робб пронзил мимо него. Деревянный меч в его руке скользнул вдоль древка копья и ударил по пальцам Робба, заставив того разжать руку. Копьё было выхвачено другом в чёрном. – Отлично! – закричала Арья. Её друг в чёрном победил Робба, и она была невероятно рада. **У Южных Ворот замка Халвин, сын Ху Луня, конюха, охранявшего ворота, сжимал рукоять меча и наблюдал за состязанием на школьном дворе, яростно жуя кусок чёрного хлеба, словно у него была личная вражда с этим хлебом. – Халвин, этот парень в чёрном слишком наглый, – лениво улыбнувшись, сказал один из братьев рядом. – Ты планируешь отпустить его обратно к Великой Стене без единой царапины? – Фуко, тебя тоже учил сэр Родерик, – холодно ответил Халвин. – Чтобы разобраться с этим парнем, я, конечно, не отстану, – спокойно сказал Фуко. – Скажи только слово, братья готовы. Завтра, в Волчьем Лесу, как насчёт этого? Перед кузницей Микана у южных ворот начальник дел Десмонд и два рыцаря также наблюдали за состязаниями Цао Дали издалека. – Сэр Десмонд, этот брат в чёрном слишком заносчив. Он обманул сэра Родерика, ранил Теона и выхватил копьё у Робба прямо перед лордом Эдом. Это уже слишком! – пожал плечами рыцарь с грубым лицом. – Завтра он возвращается к Великой Стене Отчаяния. Надо оставить на нём след, иначе он будет хвастаться, вернувшись туда. Если он начнёт рассказывать, что наши северные рыцари беспомощны, я уже представляю, как он будет гордо хвастаться перед своими товарищами, – сказал другой рыцарь. – Завтра мы его проводим, – сказал Десмонд. – Лорд Эд не беспокоится, отпуская его одного. Если он попытается бежать на юг, его обязательно отправят с конвоем. Тогда и мы его проводим. – Хорошо, так и сделаем, – засмеялись рыцари.